

# あの人 この人 世界の国から



今回は、YIFA協賛店であるインド・ネパール料理店「ナマステプジャ」のオーナー、ゴウタム ミトララルさんにお話をお聞きしました。ミトララルさんは、お姉さんから日本がゴウタム ミトララルさん とても良い所で住み易くてお給料もいいと聞いて、2006年山々の美しいネパールから来日。野洲に来て自分のお店を開いたのは2015年です。料理の仕事は、ネパールにいた頃からしていたそうです。お店をしてよかったことは、常連のお客さんが来てくれること。10年来てくれている人がいることをとてもうれしく思われています。一番たいへんだったのは、コロナの影響でお客さんが少なくなった時だそうです。日本語は、大阪にいる時に宝塚の国際協会で2年間学習されて、とても流ちょうに話されます。でも、漢字はちょっと苦手とか。お店がお休みの日には、ご家族との外食を楽しみにされています。日本料理で好きなのは、お寿司と焼き鳥だそうです。



ナマステプジャとミトララルさん



ネパールの地図と国旗



「ナマステプジャ」は、ネパールとインド料理の両方を食べられるお店です。二人のスタッフの方と三人でおいしい食事を提供して下さいます。味は、日本人に合う味に工夫しているそうです。お店の一番のおすすめは、ナン。ご自慢のナンは、お店で材料を配合して窯で焼いています。焼きたてが食べられます。ミトララルさんに、これからのことを伺うと、「野洲の皆さんにおいしいと言ってもらえるととてもうれしいです。これからも頑張ります。それから、ネパールの料理をもっとたくさんの人に知ってほしいので、お店を増やしたいと思っています。」と、笑顔で答えてくださいました。



ハーフチーズナンランチ

皆さんも、カレーとナンのおいしいナマステプジャへ、ぜひどうぞ。



ナマステプジャの紹介



2024年10月 第94号

野洲市国際協会 〒520-2395 滋賀県野洲市小篠原2100-1野洲市役所 TEL:077-586-3106 FAX:077-586-3139  
URL:http://www.yifashiga.org E-mail:yifa@gaia.eonet.ne.jp

イーファマイト 発行日: 令和6年10月15日 編集: 広報部会

YIFA日本語教室部会

## 日本語スピーチ大会

2024YIFAスピーチ大会を開催しました。中国、ベトナム、インドネシア、フィンランドの4カ国、12名の発表者がそれぞれの思いを語りました。どれも良いスピーチでした。出場された皆さんは、日本での素敵な思い出の一つ手に入れられたことでしょうか。私たち日本語教室は学習者に“気軽に、楽しくそして自由にスピーチできる場”を提供することを目的に、2年前にこのスピーチ大会を立ち上げました。今後も続けて行く所存です。また野洲ロータリークラブ様より協賛をいただき、さらに三久保佳辰会長よりの射した講評もいただきました。関係された皆さんのご協力があって、このスピーチ大会が無事に終わったことは言うまでもありません。ありがとうございました。(日本語教室部会部会長 久保田 隆)



ほうれんせい

•包 連生 (中国) 「旅行生活の私」

日本に来て7年。日本語会話を習得し日本での生活に慣れてきてから、自動車免許を取って自動車を購入し日本の四季を感じながら旅行を楽しんでいます。美しい景色だけでなく、地方の美味しい食べ物も体験しています。皆さんの日本の生活や未来の展望の話聞いて、素晴らしいと感じました。これからも豊かな日本の文化・美食を旅行を続けて体験したい。



ちようほう

•張 于鵬 (中国) 「日本の生活」

中国と日本の生活の違いについて、写真も見せてレストランでの食事やゴミ出しの違いについて話しました。日本で生活を始めて最初に戸惑うのが皆ゴミの出し方です。もう日本の暮らしに慣れて日々エンジョイしています。皆上手な人が多くて勉強になりました。良い機会を頂き感謝しています。自分の思いをもっと上手く伝えたいです。



ちようほう

•趙 陽 (中国) 「私の故郷、大連」

春、大連はニセアカシアの白い花と香りで町は一杯になります。人々はその花の入った餃子で花見をします。日本のアニメ、米津玄師の音楽そして旅行が大好きです。皆さんのスピーチに刺激を受けました。来年も出たい!



•セティア アングラエニエ (インドネシア)

「私の挑戦」

日本に来て約1年、工場で働いています。仕事では辛い厳しい時もありますが、「あきらめない」気持ちを大切に、頑張ると決めたら、とても自信を持って働く事が出来るようになりました。「努力は裏切らない」をモットーに挑戦します。スピーチ中はとても緊張しました。でも、私は頑張ることが好きなので、これからも、気合を入れて楽しく仕事に取り組んでいきたいと思えます。



•シルフィー ファウジアア (インドネシア)

「最初の体験」

今年春に開催された兵主大社のあやめ神輿を担いだ体験を中心に話しました。大きくて重くて死にそうでした。貴重な体験が出来て良かったです。いつもは緊張する事なのに、めちゃくちゃ緊張しました。



•アヌカ レハイネン (フィンランド)

「私の好きな場所」

来日から約8ヶ月、日本各地を旅行し、日本の色々な景色や文化を楽しんできて、一番好きな場所はやっぱり滋賀県!美しい琵琶湖や自然の中でのサイクリング、親切な人々...安心して住める場所です。少し緊張して話すのが早くなり発音がクリアでないところもあったけど、聞いている人たちが理解してくれていたら嬉しいです。



•グエン クエン リン (ベトナム)

「私の日本語学習」

母国で日本語を独学で学習し日本語はかなり話せると思って来日しましたが、思いのほか会話ができませんでした。現在は、漢字、文法、文字の授業を頑張って受けています。皆さんのスピーチを聞いて人それぞれ異なる経験があり大変参考になりました。今後は日本の文化や名所にも視野を広げて勉強したいです。



•ユニタ ヒズリアニ (インドネシア)

「将来の夢」

去年の10月から野洲市国際協会で日本語を勉強しています。教えることが好きなので、将来国に帰ったら、日本語の先生をしたいです。日本語は難しい。特に文字が3種類もあって覚えるのが大変ですが、ぜひチャレンジしたいです。この大会は私にとってとても楽しい経験となりました。ありがとうございました。



## イベント案内

※各イベントとも要申し込み、先着順です。  
※諸事情により中止・延期および内容が変更になる場合があります。

**ハロウィンパーティー**  
衆議院解散選挙のため、今年度は中止します。  
来年度は実施予定です。  
内容は恐竜ランド in YASU  
詳細は来年お知らせします!

**クリスマスパーティー**  
日時: 12月22日(日) 16:00~18:00  
場所: コミセンやす  
参加費: YIFA会員 1,500円 非会員 2,000円  
小学生 700円 小学生未満 300円  
内容: イギリス風クリスマス料理やゲームを楽しみましょう!  
定員: 30名

**カルチャー教室**  
~三上山ハイキング~  
日時: 11月9日(土) 10:00~13:00  
集合: コミセンみかみ 9:50  
コース: コミセンみかみ→三上山山頂(奥コース)  
→裏コース下山→御上神社参拝  
→コミセンみかみ(解散)  
参加費: YIFA会員 無料 非会員 200円  
定員: 20名 ※飲み物持参

**ワールドウォッチング**  
国際理解講演会  
西オーストラリア編  
日時: 12月1日(日) 14:00~15:30  
場所: コミセンやす  
講師: カーリーさん  
参加費: YIFA会員 無料 非会員 500円  
定員: 30名

**世界料理教室**  
ウクライナ編  
日時: 2025年1月26日(日) 10:00~14:00  
場所: コミセンやす(予定)  
講師: イリーナさん  
参加費: YIFA会員 1,000円 非会員 1,500円  
定員: 25名

**イタリア語入門講座**  
~6回シリーズ~  
日時: 2025年1月18日、25日、2月1日、8日、15日、22日 毎土曜日 10:00~11:30  
場所: コミセンやす(予定)  
講師: 神利アレサンドロさん  
受講料: YIFA会員 6,000円 非会員 7,000円  
定員: 12名 (最小開催人数6名)

**English Tea Party**  
日時: 2024年11月16日(土) 2025年3月15日(土) 毎金曜日 10:00~11:30  
場所: コミセンやす(3月は未定)  
参加費: YIFA会員 500円/1回 非会員 1,000円/1回  
定員: 25名

**後期新規会員も募集中!**



# ローカル旅行

# in Malaysia & Singapore



2024年7月

いつもYIFAでボランティアをしてくれているシンガポール出身のJoanさんと一緒に、12日間マレーシアとシンガポールを旅行しました。まず、マレーシアは何もかもが安い！ちょっとした国内旅行より旅費を抑えて楽しめます。マレーシアで訪れたイスラム教のモスクでは、肌の露出を抑えるためヒジャブをレンタルして着用しました。ヒンドゥー教のバトゥ洞窟では女性が足を出すことが禁止されていて腰巻を購入して着用しました。色々な戒律があるんだと勉強になりました。どちらの国も地元の食べ物は安く種類が豊富でJoanさんのガイドで色々挑戦しました。辛い物が苦手な私にとっては現地の人言う『No spicy』も辛く少し大変でしたが全体的に美味しかったです。シンガポールは8/9が独立59年の記念日でお祝いモードになっており、街中イルミネーションと共に『I♡SG』の旗が飾ってありました。これ『I♡Shiga』にも見えませんか？(笑)あと驚いたのは、駅のホームや電車の中は飲食禁止、外は暑いので水を飲みたくても見つかったら罰金\$500(約5万円)です。そのため駅構内にお店はなくなっていました。そんな罰金王国の綺麗な国だから出来る、シートも敷かずじかに地べたに寝転んで見た夜のGardens by the Bayの巨大なスーパーツリーは音楽に合わせてライトアップされ圧巻でした。噂通り“Singapore is the most expensive country

in the world” 物価は日本より高く感じましたがデジタル化社会の最先端をいき、大都会ですが自然豊かで美しくとても綺麗な国でした。びわ湖と同じサイズの小さな国シンガポール、まだまだ行きたい場所が沢山あるのでまた訪れたいと思います。最後に、帰国して感じた事は日本が一番暑い！！

Joanさんの作ったYouTube旅行記をご覧ください♪

(福田まき)



ピンクモスク (マレーシア)



ペトロナスツインタワー



マリーナベイとマーライオン (シンガポール)



スカイウォーク



総務部会/事務局

国際理解講演会

## 中国ってどんな国

～ 日本に来て26年、私が思う日本と中国 ～



5月26日(日) 23名参加

今回のワールドワッチングは、近江八幡市在住の呂杰(ろ けつ)さんに講演を頂きました。呂さんは、今の中国そしてご出身の瀋陽市について、生活・文化・歴史・教育・食事・言葉・人々の気質や観光など、写真資料等を用いながらお話されました。冒頭は、いきなり流れるような長文の中国語で自己紹介をされ、聞き入ろうとする私たちをびっくりさせるという粋な演出でした。その後、ご自身の流暢な日本語で冗談や小話を織り交ぜつつ、時には我々に質問を投げかけるなど、飽きさせない話術をお持ちでした。中国はとても近い場所にありながら、私達が知らないことが多いと実感しました。観光の面では、瀋陽市にある穴場スポットのご紹介もあり、ぜひ一度訪れてみたいです。(古谷俊光)



VIFA VIFA VIFA 私たちは国際交流事業を応援しています VIFA VIFA VIFA

ゼラチンとコラーゲンの専門店  
株式会社 **ジェリフ**  
Tel:077-588-3000/Fax:077-588-3004  
〒520-2362 滋賀県野洲市三宅1013

公式サイト    ショッピングサイト    インスタグラム    YouTube

未来の化学のお手伝い

ライトケミカル工業株式会社

# 世界の文化を楽しもう



6月15日(土) 子ども 61名参加

異文化に触れあう会を野洲図書館で開催しました。最初に滋賀県や野洲に住んでいる外国人の数などにつき説明したあと、今年は昨年以上の11か国(日本・イギリス・オーストラリア・フィンランド・ブラジル・トルコ・スーダン・シンガポール・ボリビア・ベトナム・フィリピン)の国々の紹介をしました。各コーナーの遊びや文化を学んだらチェックシートにスタンプを

押しもらい、最後にそのシートを見せればお菓子の詰め合わせと交換ができます。子どもたちは異なる文化や料理など写真やイラストで学習するだけでなく珍しい外国のおもちゃに直接触れて貴重な体験をした後、小さなプレゼントをもらって笑顔で帰っていきました。子どもと一緒に来られた保護者の方々も一緒になって楽しんで頂けたと思います。(事務局)



イベントの様子

## 中学生の職場体験 (野洲北中学校2年生)

体験期間 6月12日(水)~15日(土)

特に印象に残っていることは、国際交流イベントで様々な国籍、言語の方と接したことです。言語や文化などいかなる点においても異なる方々に日本のけん玉やこまの遊び方を教えるというのはとても難しく、容易なことではありませんでした。しかし、その中で気がついたことがあります。それは「完璧で正しい英語を使い、パーフェクトな交流をする必要はなく、ジェスチャーなどを交えながら工夫をこらして交流を行えばよい」ということです。これは日常生活にも共通すると考えています。今回の職場体験を通して、ほんの少しですが働くことの意義を掴めたような気がします。(林 椰々子)

4日間の学習の中で特に印象に残ったことは「日本語教室の雰囲気」です。とても和やかな空間で、講師と生徒の方に壁がなく、とても質問しやすい雰囲気で楽しかったです。また英語サロンでは、英語で楽しそうに質問し合っている雰囲気が心地良かったです。私はまだ、英語を話すことができませんが外国の方とも通じ合える方法が皆様方を見て理解することができました。それは、伝えようとする気持ちをぶつけることです。そうすると相手も自分の気持ちを理解してくれることが分かりました。この職場体験で学んだことを今後の生活に生かしていきたいです。(加川 悟)





・メイラニ トリ ハルタティ (インドネシア)

【日本の季節について】

日本に来て約1年になります。日本では季節毎に気候や習慣、行事が異なり、とても楽しいです。寒い冬は嫌い、夏は暑い花火が楽しい、そして春と秋が大好きです。桜の美しさに感動しています。スピーチ大会に初めて参加して、楽しかったです。これは私の最高の経験になるでしょう。私はもう一度スピーチしたいです。



・ノフェ イリナ (インドネシア)

【日本のお祭り】

日本の生活は、インドネシアと異なって、季節毎にいろいろなお祭りがあって、楽しいです。私は、夏祭りの花火が一番好きです。とても印象的です。スピーチ大会に参加して、とても楽しく面白かったです。ありがとうございました。

★太字は発表者の感想です



・アイニアー サルサ ビラ (インドネシア)

【インドネシアに戻ったら】

日本で働いて1年が経ちました。辛いときも楽しいときもあります。でも私は一生懸命働いて、国に戻りたいことがあります。勉強のお金を出してくれたお母さんに家を建ててあげたいです。それまで頑張ります。この大会に参加できた事を嬉しく思います。自信はなかったけど、スピーチ出来ました。これはとても楽しいですね。



・ディンダ シンティア ムスティカ (インドネシア)

【初めて日本に来て驚いた事】

去年日本に来て驚いた事がいろいろあります。綺麗で静かなこと、子どもが一人で電車に乗っている事、年配者が元気に働いている事、季節があって冬と夏が大変な事。でも私はそんな日本に長く住みたいです。初めてスピーチの大会に参加したので、少し緊張しましたが、最後までうまくいけて良かったです。今度のスピーチ大会にまた頑張りたいと思います。

日本語スピーチ大会の様子



# 英語で観光ガイド 野洲編



5月15日(水)~23日(木) 全5回 延べ18名参加

「野洲市の素晴らしさを英語で伝えよう」という目的で「英語で観光ガイド“野洲編”」を開催しました。最初、初心者を対象としていましたが、参加者の英語レベルはとて高く、皆さんが自由に話せる場となりました。各レッスンでは「自然スポット」や「店とレストラン」、「文化スポット」等のテーマに絞り、地図を使った野洲の素晴らしいハイキングルートや御上神社のビデオを見て英語で説明するなどし、私にも大いに勉強になりました。

(フィル・トレース)



## Summer English Club



7月24日(水)~8月1日(木) 全5回 18名参加

今年も夏休み中にサマーイングリッシュクラブを開催しました。大人気なイベントで、「自由に英語を練習しよう」という目的を持って開催しました。文法や間違いを気にせず英語を使ってもらいたかったので、楽しくて気楽な環境を目指しました。クラブの5日間で色々な英語活動や遊び、工作などを一緒に楽しみ、最後まで子どもの皆さんは緊張感なしでとても上手に英語が使えました。YIFAでは、子ども向けのイベントをとて大切にしています。またのご参加をお待ちしています。

Thank you for coming to the Summer English Club! I enjoyed practicing English together. Never worry about mistakes, and never give up! I'm looking forward to seeing you again soon. (フィル・トレース)



## 英語でTea Party

8月17日(土) 18名参加



My friend and I had the privilege of attending an English Tea party organized by YIFA. It was our first time attending a YIFA event, but we were welcomed in as if we had been attending for years. We met many people, all with different levels of English. It was great to see people from different backgrounds come together with the common goal of making new friends and speaking English. It was a fun and lighthearted environment with soft drinks, tea, and snacks. I look forward to participating in future events. (Tiago Reis de Oliveira)

文化事業部会

## お茶摘み体験

4月27日(土) 14名参加

中主の北川製茶の茶畑に集まり、正しい茶葉の摘み方について説明を受けた後、摘み放題がスタートしました! 3種類の水出し茶も試飲でき、普段とは異なる味わいが新鮮でした。その後、コミセンの調理室に移動し、力と根気を要するお茶作り

に挑戦しました。自分で茶摘みからお茶を入れるまで体験できるとは思ってもみませんでした。最初から最後まで夢中になってお茶摘みを楽しむことができ、素晴らしい時間を過ごしました。(バネッサ)



## 子どもと作る世界料理教室



フランス編

7月6日(土) 35名参加

フランス出身のアデルリンさんと「子どもにもできる簡単なフランス料理」を一緒に作りました。包丁などは持ちなれていない小さな子達もいたので、レタスを手でちぎる準備運動

から始め、ジャガイモの皮をピーラーで剥いてナスやかたまりベーコンを左手を猫の手にながら慎重に包丁で切るなど少しずつレベルアップ。2時間ほどで作り終え、みんなで作った料理を食べ始めると、まあ、これが美味しい! 子どもた

ちもたくさんおかわりしていました。食後、アデルリンさんからフランスの故郷のことや学校、生活全般について、意外と知らないフランスの話聞き料理教室は終了。子どもたちの料理の時の真剣な表情とうれしそうに食べている表情のコントラストが印象的で素敵な時間でした。(竹村信之)



印象的で素敵な時間でした。(竹村信之)



料理の様子

YIFA YIFA YIFA 私たちは国際交流事業を応援しています YIFA YIFA YIFA

## 森野内科医院

〈診療時間〉午前9時-12時・午後5時-7時  
〈休診〉木曜・日曜・祝日(火曜・土曜…午後休診)

JR野洲駅北口から北へ徒歩3分 TEL 587-3636  
野洲市北野1丁目19-33 (077)

## 野洲市金融協議会

滋賀銀行 滋賀中央信用金庫  
関西みらい銀行 JAレーク滋賀